MARKTGEMEINDE KASTELRUTH
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

COMUNE DI CASTELROTTO
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Nr. 63
vom 27.10.2026

Verbale di deliberazione del Consiglio Comunale

N. 63
del 27.10.2026

GEGENSTAND

Landschaftsplan - Genehmigung einer Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelruth in der Fraktion Seis (Zemmer Dolores - Nutzungsänderung „Grün-Grün“; GAB 324/2026)
Programm 08.01. Urbanistik

OGGETTO

Piano paesaggistico - Approvazione di una variazione al piano paesaggistico del Comune di Castelrotto in frazione di Siusi (Zemmer Dolores - trasformazione "verde-verde"; DGC 324/2026)
Programma 08.01. Urbanistica

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute 19:30 Uhr die Mitglieder des Gemeinderates im Sitzungsraum des Gemeindehauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi ore 19:30 nella sala di seduta del municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesende – Presenti	Abwesend - Assente		Anwesende – Presenti	Abwesend - Assente	
	E - G	U - I		E - G	U - I
Pallanch Cristina			Alfarei Walter		
Fill Martin			Gartner Iris		
Gasser Lisa Maria	X		Gasslitter Martin	X	
Goller David			Heufler Sarah		
Hofer Adolf			Jaider Meinhard		
Obexer Irene			Perathoner Daniel		
Profanter Simon	X		Rabanser Jana		
Rabensteiner Stefan			Rier Alexander		
Rier David			Senoner Christoph		

Mit Teilnahme der Generalsekretärin

Con partecipazione della Segretaria generale

Oberhuber Evi

und nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

e riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la signora

Pallanch Cristina

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obgenannten Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale tratta l'oggetto indicato.

Landschaftsplan - Genehmigung einer Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelruth in der Fraktion Seis (Zemmer Dolores - Nutzungsänderung „Grün-Grün“; GAB 324/2026)
Programm 08.01. Urbanistik

Es wird folgendes vorausgeschickt:

- mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 43 vom 20.06.1996 und mit Dekret des Landeshauptmannes Nr. 361/28.1 vom 05.02.1997 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 16 vom 01.04.1997) wurde der Landschaftsplan der Gemeinde Kastelruth genehmigt;

es wird folgendes festgestellt:

- Zemmer Dolores hat folgenden Vorschlag zur Abänderung des Landschaftsplanes eingebracht (Fraktion Seis am Schlern, alle Parzellen in K.G. Kastelruth):

  - Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet:

    Gp. 5327/20;

    Bp. 2695;

- die entsprechenden Unterlagen wurden von Dr. Arch. Patrick Zwerger ausgearbeitet (Prot. Nr. 21840/2026);

- die in der Gemeinde eingereichten Unterlagen bestehen aus den verschiedensten Dokumenten; nicht alle Dokumente sind für diese Genehmigung relevant bzw. enthalten zum Teil private, meldeamtliche Angaben, sodass die zu genehmigenden Unterlagen unter der Prot. Nr. 27816/2026 neu zusammengefasst werden;

- sämtliche Dateien bezüglich der technischen Unterlagen wurden im Newplan-Portal mit der Abgabe ID 9946 validiert;

- die Gemeindekommission für Raum und Landschaft, welche auch die Aufgaben der zuständigen Behörde im Rahmen der Feststellung der SUP-Pflicht übernimmt, hat den Vorschlag in der Sitzung vom 13.05.2026 behandelt und dabei folgendes einstimmige Gutachten abgegeben:

  - positiv ohne Auflagen;

    Der Umweltvorbericht berücksichtigt die Kriterien des Anhangs II der Richtlinie 2001/42/EG. Der Umweltvorbericht zeigt die Merkmale des Planes sowie die durch die Realisierung des Planes hervorgerufenen Umweltauswirkungen auf. Mit der gegenständlichen Planänderung soll Wald in Landwirtschaftsgebiet umgewidmet werden.

    Die Änderung des Landschaftsplanes hat

Piano paesaggistico - Approvazione di una variazione al piano paesaggistico del Comune di Castelrotto in frazione di Siusi (Zemmer Dolores - trasformazione "verde-verde"; DGC 324/2026)
Programma 08.01. Urbanistica

Premesso quanto segue:

- con delibera del Consiglio Comunale n. 43 del 20/06/1996 e con decreto del Presidente della Giunta Provinciale n. 361/28.1 del 05/02/1997 (pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 16 del 01/04/1997) è stato approvato il piano paesaggistico del Comune di Castelrotto;

constatato quanto segue:

- Zemmer Dolores ha presentato la seguente proposta per la modifica al piano paesaggistico (frazione di Siusi allo Sciliar, tutte le particelle in C.C. Castelrotto):

  - variazione da bosco in verde agricolo:

    p.f. 5327/20;

    p.ed. 2695;

- i relativi documenti sono stati elaborati dall’architetto dott. Patrick Zwerger (prot. n. 21840/2026);

- la documentazione presentata in comune è composta da vari documenti; non tutti sono rilevanti per questa approvazione ed alcuni contengono dati anagrafici privati, tale che i documenti da approvare vengono raccolti nel nuovo numero di protocollo 27816/2026;

- tutti i file relativi alla documentazione tecnica sono stati convalidati nel portale Newplan con l’ID di presentazione 9946;

- la Commissione comunale per il territorio e il paesaggio, che assume anche i compiti di autorità competente nell'ambito dell'assoggettabilità a VAS, ha esaminato l'istanza nella seduta del 13/05/2026, esprimendo il seguente parere unanime:

  - positivo senza prescrizioni;

    Il rapporto ambientale preliminare tiene conto dei criteri dell'allegato II della direttiva 2001/42/CE. Il rapporto ambientale preliminare illustra le caratteristiche del piano e gli impatti ambientali causati dalla sua realizzazione. Con la presente modifica del piano viene cambiata la destinazione urbanistica da bosco in verde agricolo.
    La modifica del piano paesaggistico non comporta impatti significativi sull'ambiente

keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zur Folge, welche die Durchführung des SUP-Verfahrens rechtfertigen.

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft entscheidet daher, dass die gegenständliche Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelruth nicht dem SUP-Verfahren zu unterziehen ist.

tali da giustificare l'applicazione della procedura di VAS.
La Commissione comunale per il territorio e il paesaggio decide quindi che la presente modifica del piano paesaggistico del Comune di Castelrotto non deve essere sottoposta alla procedura di VAS.

- die Begründung für die Abänderung ist den Unterlagen zu entnehmen;

- la motivazione per la modifica si può evincere dalla documentazione;

- die Durchführungsbestimmungen zum Landschaftsplan bleiben unverändert;

- le norme di attuazione del piano paesaggistico rimangono invariate;

- vor der Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Landschaftsplanes wurde als "weitere" Maßnahme zur Information und Beteiligung der Bevölkerung im Sinne von Art. 53, Abs. 2 L.G. 9/2018 ein entsprechendes Informationsschreiben auf der Internetseite der Gemeinde Kastelruth ab dem 08.06.2026 für die Dauer von 10 Tagen veröffentlicht;

- prima dell'avvio del procedimento di modifica del piano paesaggistico è stato pubblicato sul sito internet del Comune di Castelrotto, come "ulteriore" misura di informazione e partecipazione della popolazione ai sensi dell'art. 53 comma 2 della L.P. 9/2018, un relativo documento informativo a partire dal 08/06/2026 per un periodo di 10 giorni;

- mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 01.07.2026 wurde das diesbezügliche Verfahren eingeleitet;

- con delibera della Giunta comunale n. 324 del 01/07/2026 è stato avviato il relativo procedimento;

- der Beschluss wurde zusammen mit den Unterlagen im Bürgernetz des Landes und an der Amtstafel der Gemeinde Kastelruth für 30 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht;

- la delibera è stata pubblicata assieme alla documentazione sulla rete civica della provincia e all'albo pretorio del Comune di Castelrotto per un periodo di 30 giorni consecutivi;

- mit der Veröffentlichung wurden auch alle Unterlagen an die Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung übermittelt;

- con la pubblicazione sono inoltre stati trasmessi tutti i documenti alla Ripartizione provinciale natura, paesaggio e sviluppo del territorio;

- während des Zeitraums der Veröffentlichung sind bei der Gemeinde Kastelruth keinerlei Anmerkungen eingebracht worden; dies wurde der zuständigen Landesabteilung unverzüglich nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist schriftlich mitgeteilt;

- durante il periodo di pubblicazione non sono state presentate osservazioni al Comune di Castelrotto; questo è stato comunicato per iscritto alla ripartizione competente immediatamente dopo la scadenza dei termini di pubblicazione;

weiter festgestellt:

constatato ulteriormente:

- der Bauleitplan muss von Amts wegen angepasst werden (Ämter der Provinz);

- il piano urbanistico deve essere modificato d'ufficio (uffici della provincia);

- diese Abänderung des Landschaftsplanes ist im öffentlichen Interesse, da es sich größtenteils um eine Richtigstellung handelt;

- questa modifica al piano paesaggistico è nell'interesse pubblico, perché si tratta in gran parte di una rettifica;

- im Falle einer Nutzungsänderung von Wald, Weidegebiet und alpines Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese oder Weide in eine andere der genannten Nutzungen (in der Folge „Nutzungsänderung Grün-Grün" genannt) werden die Aufgaben der Landeskommission für Raum und Landschaft von einer Kommission wahrgenommen, welche aus je einer Person in Vertretung der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung und der für Forstwirtschaft zuständigen Landesabteilung und einer Person

- per la trasformazione della destinazione d'uso da bosco, verde agricolo, prato e pascolo alberato in un'altra delle citate destinazioni (di seguito nominata trasformazione "verde-verde"), le funzioni della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio sono esercitate da una commissione composta da un/una rappresentante della ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio, da un/una rappresentante della ripartizione provinciale competente in materia di foreste e da un/una rappresentante

in Vertretung der betroffenen Gemeinde besteht;

es wird festgestellt:

- die Kommission für Nutzungsänderungen von Wald, Weidegebiet und alpinem Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese und Weide (in der Folge "Kommission Grün-Grün" genannt) hat in der Sitzung vom 11.09.2026 den Vorschlag zur Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelruth gemäß Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324/2026 überprüft und wie folgt genehmigt:

  In Anbetracht der Tatsache, dass es sich um eine eingeschränkte Fläche handelt und daher keine gravierenden Auswirkungen in hydrogeologischer, forstlich-ökologischer oder landschaftlicher Hinsicht zu erwarten sind, nimmt die Kommission den Antrag des Gemeindeausschusses mit folgender Auflage an:

  • Es ist an einem geeigneten Standort ein hochstämmiger Laubbaum, beispielsweise ein Nussbaum, zu pflanzen.

  Die Kommission spricht sich aus den oben genannten Gründen mit Stimmeneinhelligkeit für die Genehmigung der Umwidmung mit der genannten Auflage aus.

- die Bürgermeisterin schlägt vor, den Vorschlag zur Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelruth gemäß Gutachten vom 11.09.2026 der Kommission Grün-Grün zu genehmigen;

- festgehalten, dass dieser Beschluss keine Ausgaben und keine Einnahmen mit sich bringt und somit keine buchhalterischen Auswirkungen auf den Haushalt der Gemeinde Kastelruth hat;

nach Einsichtnahme

- in die in den Prämissen angeführten Dokumente;

- in das geltende L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018, insbesondere in die Art. 47, 48 und 53;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol – R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

- in die Satzung dieser Gemeinde;

- in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

- in den Haushaltsvoranschlag;

- in das vorliegende Gutachten *oe5wzKfzoryff+movOUCSWsNN7tu6j9nWAQ3YiQIcjo=* vom 19.10.2026 hinsichtlich der technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit;

- in das vorliegende Gutachten

del Comune interessato;

constatato quanto segue:

- la Commissione per la trasformazione della destinazione d'uso da bosco, pascolo e verde alpino, verde agricolo o prato e pascolo alberato (di seguito nominata "Commissione verde-verde") nella seduta del 11/09/2026 ha esaminato e approvato come segue la proposta per la modifica al piano paesaggistico del Comune di Castelrotto ai sensi della delibera della Giunta comunale n. 324/2026:

  Considerata l'entitá modesta della modifica non si prevedono effetti significativi di natura idrogeologica, forestale-ecologica o paesaggistica, la Commissione approva la richiesta della Giunta comunale con la seguente prescrizione:

  • dovrà essere piantato, in una posizione idonea, un albero latifoglie ad alto fusto, come ad esempio un noce.

  La Commissione si esprime per i motivi sopraccitati a voti unanimi a favore dell'approvazione della trasformazione con la prescrizione succitata.

- la Sindaca propone di approvare la proposta per la modifica al piano paesaggistico del Comune di Castelrotto, tenendo conto del parere del 11/09/2026 della Commissione verde-verde;

- di dare atto che questa delibera non comporta spese o entrate e pertanto non ha rilevanza contabile per il bilancio di previsione del Comune di Castelrotto;

visto

- i documenti di cui nelle premesse;

- la vigente L.P. n. 9 del 10/07/2018, in particolare gli artt. 47, 48 e 53;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018 n° 2;

- lo Statuto di questo Comune;

- il Regolamento comunale di contabilità;

- il bilancio di previsione;

- il presente parere *oe5wzKfzoryff+movOUCSWsNN7tu6j9nWAQ3YiQIcjo=* del 19.10.2026 in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;

- il presente parere

pD9VeEiAs4vN3M6+3ChcW+KbzZONTVwoN8q ZrfA3QrE= vom 27.10.2026 hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit;

dies vorausgeschickt,

beschließt

der Gemeinderat,

einstimmig in gesetzlicher Form

1. sich das angeführte Gutachten der Kommission für Nutzungsänderungen von Wald, Weidegebiet und alpinem Grünland, Landwirtschaftsgebiet oder bestockter Wiese und Weide vom 11.09.2026 zu eigen zu machen und vollinhaltlich, mit der darin angeführten Auflage – alles wie in den Prämissen angeführt – anzunehmen;

   Auflage:

   • Es ist an einem geeigneten Standort ein hochstämmiger Laubbaum, beispielsweise ein Nussbaum, zu pflanzen.

2. gemäß Prämissen im Sinne von Art. 47, 48 und 53 des L.G. 9/2018, den Vorschlag der Zemmer Dolores zur Abänderung des Landschaftsplanes der Gemeinde Kastelruth, gemäß technischer Unterlage von Dr. Arch. Patrick Zwerger (Prot. Nr. 27816/2026), zu genehmigen;

   • Umwidmung von Wald in Landwirtschaftsgebiet:

   Gp. 5327/20;

   Bp. 2695;

   (Fraktion Seis am Schlern; alle Parzellen in K.G. Kastelruth)

3. festzuhalten, dass die Gemeinde bereits mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 01.07.2026 die Ausführungen bzw. die Entscheidungen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft, in Bezug auf die Feststellung der SUP-Pflicht, zur Kenntnis genommen hat;

4. unter Kenntnisnahme des Art. 8 L.G. 17/2017 und Berücksichtigung des *Leitfadens zur strategischen Umweltprüfung SUP für die Raumplanungsinstrumente der Gemeinden* (erstellt von Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz und Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung) wurde die Entscheidung über die Feststellung der SUP-Pflicht und die entsprechenden Begründungen an der Amtstafel der Gemeinde sowie im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht;

5. festzuhalten, dass dieser Ratsbeschluss samt Unterlagen von der Bürgermeisterin unverzüglich der Landesabteilung Natur,

pD9VeEiAs4vN3M6+3ChcW+KbzZONTVwoN8q ZrfA3QrE= del 27.10.2026 in ordine alla regolarità contabile;

ciò premesso,

il consiglio comunale

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. di farsi proprio il parere del 11/09/2026 della Commissione per la trasformazione della destinazione d'uso da bosco, pascolo e verde alpino, verde agricolo o prato e pascolo alberato e di accoglierlo pienamente con la prescrizione ivi contenuta – il tutto come specificato nelle premesse;

   Prescrizione:

   • dovrà essere piantato, in una posizione idonea, un albero latifoglie ad alto fusto, come ad esempio un noce.

2. di approvare secondo le premesse, ai sensi degli artt. 47, 48 e 53 della L.P. 9/2018 la proposta di Zemmer Dolores di modifica al piano paesaggistico del Comune di Castelrotto secondo la documentazione tecnica elaborata dal dott. arch. Patrick Zwerger (prot. n. 27816/2026);

   • variazione da bosco in verde agricolo:

   p.f. 5327/20;

   p.ed. 2695;

   (frazione Siusi allo Sciliar; tutte le particelle in C.C. Castelrotto)

3. di constatare che, ai sensi delle premesse, la Giunta comunale con delibera n. 324 del 01/07/2026 ha già preso atto delle affermazioni rispettivamente decisioni della Commissione comunale per il territorio e il paesaggio in riguardo all'assoggettabilità a VAS;

4. prendendo atto dell'art. 8 della L.P. 17/2017 e tenendo conto delle *linee guida alla valutazione ambientale strategica VAS per gli strumenti di pianificazione territoriale dei comuni* (elaborato dall'agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima e dalla Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio) la decisione sulla verifica di assoggettabilità a VAS, comprese le motivazioni, è stata pubblicata all'albo del Comune e sulla Rete Civica della Provincia;

5. di dare atto che la sindaca trasmette immediatamente questa deliberazione consiliare e la documentazione alla

Landschaft und Raumentwicklung für die Fortführung bzw. den Abschluss des Genehmigungsverfahrens übermittelt wird;

6. hervorzuheben, dass die Landesregierung bzw. der zuständige Landesrat innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt der Unterlagen beschließt sowie hervorzuheben, dass diese Entscheidung im Sinne des L.G. 9/2018 im Südtiroler Bürgernetz und im Amtsblatt der Region veröffentlicht wird und am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft tritt;

7. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgaben und keine Einnahmen mit sich bringt und somit keine buchhalterischen Auswirkungen auf den Haushalt der Gemeinde Kastelruth hat;

8. darauf hinzuweisen, dass gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Einspruch beim Gemeindeausschuss einlegen kann. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an welchem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist, gemäß Art. 41, Absatz 2, G.v.D. 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Ripartizione provinciale natura, paesaggio e sviluppo del territorio, la quale provvederà a proseguire rispettivamente concludere il procedimento di approvazione;

6. di sottolineare che la Giunta Provinciale rispettivamente l’assessore provinciale competente delibera entro 30 giorni dal ricevimento della documentazione nonché di sottolineare che la relativa decisione in base alla L.P. 9/2018 viene pubblicata nella Rete Civica dell’Alto Adige e nel Bollettino Ufficiale della Regione e la modifica del piano entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione;

7. di dare atto che questa delibera non comporta spese o entrate e pertanto non ha rilevanza contabile per il bilancio di previsione del Comune di Castelrotto;

8. di dare atto che contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell‘art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione del presente provvedimento.

****

Verfasst, gelesen und digital signiert:

Die Bürgermeisterin
La Sindaca
Pallanch Cristina

Redatto, letto e firmato in forma digitale:

Die Generalsekretärin
La Segretaria generale
Oberhuber Evi